

## ТЕКСТЫ О СОВРЕМЕННОМ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМ ИСКУССТВЕ КАК ЭЛЕМЕНТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Попова Л.И.

НТУУ «КПИ», г. Киев

**Ключевые слова:** тексты, искусство, межкультурная коммуникация.

**Keywords:** text, art, cross-cultural communication.

Изобразительное искусство само по себе является своеобразным языком, понятным для представителей различных языков и культур благодаря своей визуальной форме. За исключением незначительных элементов изображений, характерных для стран и местностей с резкими отличиями в природе и культуре, большинство произведений искусства вполне воспринимается многими людьми. Для понимания произведений искусства, относящихся к разным странам и культурам, достаточно бывает также и общих теоретических знаний, отвечающих на вопросы: как понимать живопись, как понимать скульптуру, декоративное прикладное искусство, архитектуру и т.п.? Но все больше наблюдается тенденция, когда произведение изобразительного искусства появляется как носитель определенной идеи, требующей не только визуального изображения, но и соответствующего текста или совокупности текстов. Такие тексты отражают и стремление автора больше рассказать о вложенной в данное произведение искусства идее, и мнение общественности, и специалистов, а

также мнение авторитетных и влиятельных людей о соответствующем произведении искусства, что может привлекать к произведению искусства внимание зрителей, повышать степень удовлетворенности его обладателей и служить дополнительным немаловажным фактором для определения материальной стоимости (продажной цены) произведения искусства. Произведение искусства может также служить украшением, иллюстрацией или носителем какой-либо идеи. В целом изобразительное искусство – сложнейшее явление, оно подвержено разносторонним влияниям и само во многом влияет на окружающий мир. В связи с появлением электронных средств информации и Интернета, изобразительное искусство становится все более связанным с разнообразнейшими письменными и устными текстами на разных языках. «Искусство XXI века переживает феноменальный бум, как в сети, так и за ее пределами, и потребность в сопроводительных текстах невероятно велика. ... И для каждого вида деятельности в этой распространяющейся арт-

вселенной требуются свои тексты» [с. 130]. Эти слова Г. Уильямс свидетельствуют об актуальности тематики, затрагивающей форму, содержание, назначение текстов об изобразительном искусстве. Бесспорно, что форма во многом зависит и от содержания текста. Но в искусстве, где особенно часто стремятся к оригинальности, выразительности, необычности, особенно в современном искусстве, например, в так называемом «искусстве постпост-модерна», создаваемом молодыми художниками, многое непонятно и требует объяснений, что не всегда могут сделать даже искусствоведы, специализирующиеся в этой области. Соответственно, это же относится и к текстам подобной тематики.

Тексты о современном, нетрадиционном искусстве содержат в себе множество неологизмов, употребление известных слов в других смыслах, противоречий и запутанности, что может быть не только отражением необычности конкретных произведений искусства и творческих идей, но и отображать неумение, неопытность авторов текстов. С одной стороны, эти авторы сталкиваются с необычной, непривычной темой, что отражается на содержании текста. С другой стороны, необычная, непривычная тема может требовать для ее отображения и необычных, непривычных форм, для создания которых автор текста может не иметь соответствующего опыта. Поэтому множество текстов о современном нетрадиционном изобразительном искусстве может иметь значи-

тельное количество недостатков, как с точки зрения формы, так и с точки зрения содержания. Что и подтверждается исследовательницей текстов по современному искусству Г. Уильямс: «Значительная часть текстов с трудом поддается пониманию. Банальные и запутанные тексты часто озадачивают читателя и становятся поводом для насмешек. ... Я прихожу в ужас от того, что сходит за допустимый арт-язык» [2, с. 130]. Но не только тексты о современном, нетрадиционном «модерновом» искусстве представляют собой трудности для понимания. Тексты о классическом искусстве, а также тексты по теории искусства, хотя и в меньшей степени, могут также содержать места, трудные для понимания. Это связано, прежде всего, с тем, что многие термины искусства могут иметь несколько значений, а определенные понятия могут обозначаться несколькими терминами, причем некоторые из этих терминов могут обозначать и другие понятия [1]. Конечно для людей, малознакомых с конкретным видом искусства и его теорией, некоторые термины могут восприниматься как малопонятная, но красивая экзотика, своеобразная музыка, связанная с эстетически привлекательными изображениями, и со всей, по их мнению, престижной и высококультурной областью искусства. Непонятность красиво звучащего термина может порождать у слушателя свои ассоциации, связанные как со сложностью произведения искусства, так и с личными представлениями о прекрасном.

Специалист же в области искусства может опускать малопонятные для него термины, если это не препятствует получению необходимой ему для решения конкретных задач информации. Свойственная многим текстам избыточность информации также позволяет сохранить информативность текста при наличии определенного ко-

личества малопонятных или непонятных элементов.

#### **Литература**

1. Беда Г. В. Живопись и ее изобразительные средства / Г. В. Беда. – М.: Просвещение, 1977. – 188 с.
2. Уильямс Г. Как писать об искусстве / Гида Уильямс // Диалог искусств. – 2017. – №1. – с. 130-132.